

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006





OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

ORGANIZA



PATROCINAN



COLABORAN



OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

PROGRAMA

LA CAVA. 22:30 H.

Sábado 22 y Domingo 23 de julio

Compañía Nacional de Teatro Clásico

TRAGICOMEDIA DE DON DUARDOS (Gil Vicente)

Dirección: Ana Zamora

Viernes 28 y sábado 29 de julio

Libélula Producciones, LA DISCRETA ENAMORADA (Lope de Vega)

Dirección: Gustavo Tambascio

Viernes 4 y sábado 5 de agosto

EL MÁGICO PRODIGIOSO (Lope de Vega)

Dirección: Juan Carlos Pérez de la Fuente

CLAUSTRO DE SAN PEDRO. 22:30 H.

Lunes 24 de julio

Rakatá Producciones, DESDE TOLEDO A MADRID (Tirso de Molina)

Dirección: Carlos Aladro

Miércoles 26 de julio

Arden Producciones, HOTEL VENEZIA (basada en OTELO de Shakespeare)

Dirección: Chema Cardeña

Viernes 28 de julio

Tabula Rasa, EL AVARO (Molière)

Dirección: Olivier Benoit

Domingo 30 de julio

Guirigai Teatro, LA VIDA ES SUEÑO (Calderón de la Barca)

Dirección: Agustín Iglesias

Martes 2 de agosto

Teatro Corsario, LA BARRACA DE COLÓN (Fernando Urdiales)

Dirección: Fernando Urdiales

Jueves 4 y viernes 5 de agosto

CAT-Los Ulen, AVE SOSIA (Alejandro V. García)

Dirección: Pepe Quero



OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

TEATRO EN LA CALLE

Viernes 21 de julio

Venezia InScena, D'AMORE RAPITO (Commedia dell'arte)

Palacio Real

Sábado 29 y domingo 30 de julio

TEATRO DE AUTÓMATAS

Plaza Carlos III

Domingo 6 de agosto

Teatro de l'Home Dibuixat, UN TEATRO DE BOLSILLO

Palacio Real

Domingo 6 de agosto

Artristras, LLUVIAS DE VERANO

Ayuntamiento

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

22 y 23 de julio, 22,30 horas

COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO

TRAGICOMEDIA DE DON DUARDOS

De Gil Vicente

Dirección: Ana Zamora

Don Duardos, caballero andante e hijo del rey de Inglaterra, llega a la corte del emperador de Constantinopla. Quiere pedirle justicia batiéndose con su hijo Primaleón en singular combate, y así vengar la muerte de Perequín, caballero de la bella Grimanesa.

La infanta Flérida interviene para impedir que ambos contendientes se den muerte, y desde ese mismo momento Don Duardos se enamora de ella. Cuando Don Duardos propone a la infanta que corresponda a su amor le oculta su identidad de príncipe, para estar seguro de que el afecto de la joven se dirige a su persona, no a su posición. Disfrazado de hortelano se aproxima a la princesa, pero ella, aunque Don Duardos le agrada muchísimo, no se atreve a corresponderle por la gran diferencia social que existe entre ambos.

Don Duardos, sin desanimarse, lucha por lograr la atención de Flérida, consiguiendo al fin que ella reconozca su amor por él, abandone la seguridad de la corte de su padre y le acompañe en su viaje a la desconocida corte de Inglaterra, llena de promesas y de riesgos. El caballero andante llega con esta mujer al final de su viaje,



LA CAVA

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

mientras que ella inicia el suyo con él, envueltos por el amor y la música como vehículos de autoconocimiento.

Ana Zamora dirige a la Compañía Nacional de Teatro Clásico en esta obra cumbre de Gil Vicente, considerado el mayor dramaturgo portugués y autor de algunas de las mejores piezas castellanas del siglo XVI. Zamora es titulada superior en Dirección de Escena por la RESAD y se ha formado con directores como Jacques Nichet, Massimo Castri y Stephan Schuske. En 2001 fundó Nao d'amores Teatro, colectivo de profesionales procedentes del teatro clásico, el teatro de títeres y la música antigua, compañía con la que ha estrenado "Auto de la Sibila Casandra" de Gil Vicente, "Comedia llamada Metamorfosea" de Romero de Cepeda o "Antígona" de Anouilh, entre otros. Ana Zamora, que ha sido ayudante de dirección del equipo artístico del Teatro de la Abadía, actualmente trabaja en la Compañía Nacional de Teatro Clásico como ayudante de dirección de Eduardo Vasco.

Reparto por orden de intervención: Francisco Merino, Fernando Cayo, Jesús Fuente, Fernando Sendino, Clara Sanchís, María Álvarez, José Ramón Iglesias, José Vicente Ramos, Savitri Ceballos, Daniel Albaladejo, Eva Trancón, Arturo Querejeta, Nuria Mencía, Ángel Ramón Jiménez

Músicos: Alba Fresno (vihuela de arco), Ángel Galán (órgano y virginal), Alicia Lázaro (laúd y vihuela), Elvira Pancorbo (flautas)

Asesor de Verso: Francisco Rojas

Trabajo de Títeres: David Faraco

Iluminación: Miguel Ángel Camacho (A.A.I.)

Vestuario: Deborah Macías

Escenografía: Richard Cenier

Coreografía: Lieven Baert

Música original, arreglos y dirección musical: Alicia Lázaro

Versión y Dirección: Ana Zamora

LA CAVA

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

28 y 29 de julio, 22,30 horas

LIBÉLULA PRODUCCIONES

LA DISCRETA ENAMORADA

De Lope de Vega

Dirección: Gustavo Tambascio

En 1608 Lope de Vega escribe “La discreta enamorada”, comedia en la que la joven Fenisa finge enamorarse de un viejo para, en realidad, intentar que el hijo de éste se enamore de ella. Lope pone en escena el mundo de las apariencias equívocas, el amor confesado desde el primer momento y la dama enamorada que defiende con sutilezas y argucias el derecho a las relaciones afectivas que las presiones del entorno pretenden negarle.

En este montaje realizado por Libélula Producciones, el director Gustavo Tambascio traslada la acción a 1955, en plena España franquista. Bajo la represión oficial, Madrid escondía una vida nocturna plagada de excesos, y personajes como Ava Gardner, Luis Miguel Dominguín o Sarita Montiel acaparaban el interés. En este escenario conviven un militar sofocado por el deseo hacia una joven que utiliza su grado paterno para robarle los amores a su hijo, una viuda que querría soltarse la meleta y que apenas lo disimula, una hija que desea cambiar la mantilla de misa por un escote... Todos ellos desean una única cosa: hacer el amor. Y para conseguirlo se empeñan a fondo, llevados por una trama lujuriosa, irreverente y deliciosa.



LA CAVA

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006



Esta “Discreta enamorada” rescata dos de los grandes ídolos musicales de los años 50, Luis Mariano, que en aquella época era el artista español de más renombre mundial y Sara Montiel, cuyas canciones acompañan las relaciones más tempestuosas y oscuras de la obra. Temas de los años 30, ritmos tropicales, tangos... y por supuesto, el fandango de “Doña Francisquita”, la zarzuela que Amadeo Vives compuso en los años 30 basándose en el texto de Lope de Vega, protagonizan la banda sonora del espectáculo.

Gustavo Tambascio es uno de los autores más prolíficos y versátiles de los últimos años. Director y autor especializado en teatro, ópera, zarzuela y teatro musical, tiene más de ochenta espectáculos en su haber. En 1988 se establece en Madrid. En España ha dirigido los principales teatros y eventos culturales del país, como el Teatro de la Zarzuela, el Teatro Real o el Festival de Teatro Clásico de Almagro, entre otros. Tambascio ha abordado obras de Shakespeare, Molière, Camus, Copi... y ha puesto especial énfasis en el repertorio español, dirigiendo desde obras del renacimiento y barroco hasta tonadillas del dieciocho, goyescas de Granados y numerosas zarzuelas. En el terreno del musical, Gustavo Tambascio ha dirigido éxitos como “El hombre de La Mancha”, protagonizado por José Sacristán y Paloma San Basilio.

Reparto: Guillermo Amaya, Natalia Hernández, Trinidad Iglesias, Marta Juárez, Paco Deniz, Emilio Gavira, David Tenreiro, Juanan Lumberras

Versión y dirección: Gustavo Tambascio

LA CAVA

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

4 y 5 de agosto, 22,30 horas

EL MÁGICO PRODIGIOSO

De Calderón de la Barca

Dirección: Juan Carlos Pérez de la fuente

Versión: Daniel Pérez

Calderón escribe “El Mágico Prodigioso” para las fiestas del Corpus Christi de la villa de Yepes, en Toledo, en el año 1637. Para entonces ya había escrito sus obras dramáticas más importantes como “La vida es sueño”, “La dama duende” o “El médico de su honra”. El texto se publica en 1663 con el título “La gran comedia del Maxico prodigioso de D. Pedro Calderón de la Barca” en una edición no autorizada por el autor.

“El mágico prodigioso” expresa la búsqueda de la verdad y la belleza, y nos transmite la imposibilidad de hacer convivir la suma bondad de lo divino con las pasiones humanas en el siglo XVII. Esa es la tragedia de los héroes calderonianos: la confrontación entre los conceptos abstractos y la vivencia humana, la oposición entre saber y sentir. Frente a esta oposición encontramos el gran telón de fondo de la mayoría de sus grandes obras, la libertad. Calderón manifiesta un anhelo incuestionable de libertad, cuando ésta se viola o se quiere violar injustamente y reconoce de forma explícita los costes de la verdadera libertad o libre albedrío. Por otra parte este tema, que siempre se ha tratado como uno de los problemas teológicos y filosóficos más importantes del siglo XVII, tiene su propia tradición literaria a la que Calderón no es ajeno.

El tema del libre albedrío en “El mágico prodigioso” se concreta en la elección entre formas de vida y líneas



LA CAVA

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

de conducta. El mundo de ficción recreado en la obra, la Antioquía del Imperio Romano, en el que la fe de los cristianos es ilegal, se corresponde con el mundo del Imperio en la época de Calderón, en el que pugnan la primacía de los valores sociales y políticos frente a los valores intelectuales y espirituales.

Juan Carlos Pérez de la Fuente dirigirá a un elenco de actores encabezados por Carmen Conesa, Jacobo Dicenta y Xabier Elorriaga. Pérez de la Fuente, actual presidente de la Asociación de Directores de Escena (ADE) desarrolla desde 1990 una intensa actividad como director de teatro. Entre 1996 y 2004 es Director del Centro Dramático Nacional, y dirige numerosos montajes con textos de Francisco Nieva, Max Aub, Buero Vallejo, Arthur Miller... Su trabajo le ha reportado el Premio ADE de Dirección en 1997 y 2003, el Premio Mayte en 2004 y la Medalla de Oro de las Bellas Artes en 1999.

Es una producción del consorcio IV Centenario del Corral de Comedias Teatro Principal de Zamora y El mágico producciones S. L. Estreno absoluto el nueve de junio de 2006 en Zamora.



Dirección: Juan Carlos Pérez de la Fuente

Versión: Daniel Pérez

Escenografía: Ana Garay

Vestuario: Javier Artiñano

Iluminación: Juan Gómez-Cornejo

Reparto: Carmen Conesa, Jacobo Dicenta, Beatriz Argüello, Manuel Aguilar, Rodrigo Poisón, Albert Roca, Alejandra Caparrós, Xabier Elorriaga

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

24 de julio, 22,30 horas

RAKATÁ PRODUCCIONES

DESDE TOLEDO A MADRID

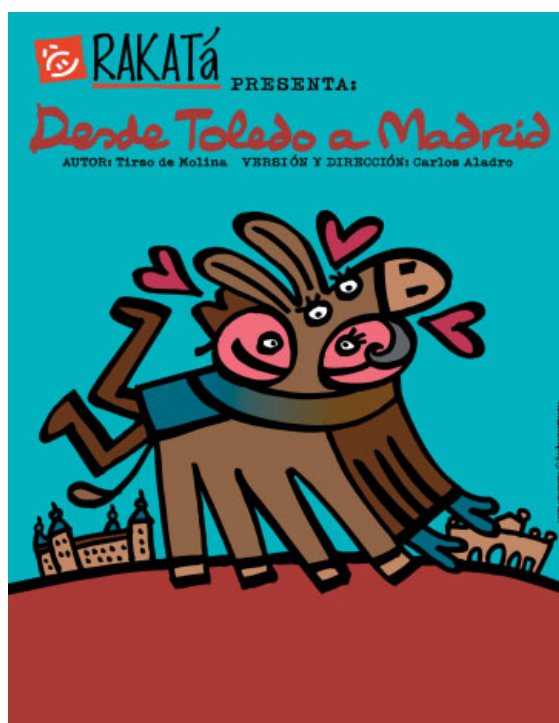
De Tirso de Molina

Dirección: Carlos Aladro

“Desde Toledo a Madrid” es una comedia de enredo en la que están presentes el amor, la amistad y los celos, relegando el tema de la honra, tan común en las obras de la época, a un segundo plano. Tirso no publicó esta obra en vida; apareció por primera vez en 1666, en la parte XXVI de “Comedias Nuevas Escogidas de Los Mejores Ingenios de España”. La comedia que dirige Carlos Aladro, en la que destaca la riqueza de su juego teatral y la calidad de su verso, tiene su antecedente en el tercer capítulo de su novela “Cigarrales de Toledo” donde un hombre celoso y despechado, en una noche de pendencia, irrumpe al huir de la justicia en la alcoba de una dama. Este encuentro fortuito hará que ambos se replanteen la vida a la que parecen predeterminados ante la posibilidad de un nuevo y verdadero amor. Esta inusual escena de encuentro nocturno es compartida por ambas obras y marca el inicio de “Desde Toledo a Madrid”.

El especial acierto de Tirso en la creación de personajes femeninos, se encarna en esta comedia en Doña Mayor, dama a quien llevan a casar a Madrid contra su voluntad y que centra todo el desarrollo de la acción. La comedia relata los enredos de la dama para evitar un casamiento que no le agrada y los ardides de Don Baltasar para lograr casarse con ella antes de su llegada a Madrid. A pesar de seguir las convenciones de la época, el final está lejos del final feliz habitual en este tipo de comedias.

“Desde Toledo a Madrid” se nos aparece como una suerte de “road



CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

movie” de amores inciertos, en la que Tirso de Molina despliega todo su ingenio y sabiduría en el dibujo de unos personajes frágiles pero llenos de determinación, dispuestos a seguir el impulso de sus pasiones, y rebelarse contra lo establecido, lo previsto, luchando por conseguir lo inesperado, lo improbable, lo verdaderamente deseado.

Carlos Aladro dirige a la compañía Rakatá en esta aventura teatral. Ha sido ayudante de dirección del Teatro de la Abadía y actor en la Compañía Nacional de Teatro Clásico y otras agrupaciones. Como director de escena, ha afrontado obras de Garcilaso de la Vega, Julio Quintanilla, Calderón de la Barca y Heiner Müller, y ha recibido el Premio a la Mejor Dirección en el Maratón de Teatro Joven de la Comunidad Autónoma de Madrid en 2001.

Dirección y adaptación: Carlos Aladro

Asesor de verso: Vicente Fuentes

Escenografía: Almudena López

Vestuario: Susana Moreno

Diseño de iluminación: José Manuel Guerra

Espacio Sonoro: Pablo Iglesias

Fotografía: Almudena López

Diseño gráfico: Ángel Triguero

Diseño de producción: Rakatá

Reperto: Luis Moreno, Leticia Santafé, Ernesto Arias, Alejandra Mayo, Javier Ortiz, Elia Muñoz, Chema Ruiz, Paco Luque, Frantxa Arriaga

CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

26 de julio, 22,30 horas

ARDEN PRODUCCIONES

HOTEL VENEZIA

Basado en “Otelo”, de W. Shakespeare

Adaptación y Dirección: Chema Cardeña

Lémessos (Chipre), 1940. Una imaginaria república veneciana ha sofocado una invasión turca en su colonia de Chipre. El general Otelo ha sido el encargado de liderar el contingente y ha sido nombrado gobernador de la isla. Allí acude su bella esposa Desdémona y su comandante Michelle Cassio. El teniente Iago, celoso del nombramiento de Cassio, inicia una estrategia para vengarse de Otelo hiriéndole donde más le duele: el amor de Desdémona. Los celos irán carcomiendo al general como un niño y caerá en la tela de araña tejida por Iago llevándole a un fatal desenlace, donde la muerte y el desastre ponen punto y final a una historia de celos, traiciones, amor y perversidad. Como testigo silencioso, el hall del Hotel Venezia, donde residen Otelo y su esposa.

Rodeado de un ambiente de preguerra, sufriendo la prepotencia colonial de los venecianos y el desprecio de los chipriotas, Otelo será víctima de la intolerancia y la xenofobia de algunos de los demás personajes, con el añadido de su discapacidad física: es mudo, lo que incrementa su vulnerabilidad.



CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

“Hotel Venezia” es una revisión del mito de Otelo, acercada en el tiempo y vestida de mayor actualidad, en la que se habla de temas que siempre han movido al ser humano: la pasión, el sexo, la ambición, los celos, la guerra y el maltrato que la mujer ha recibido y sigue recibiendo por parte del hombre. “Hotel Venezia” es una clara muestra de la universalidad de Shakespeare, cuyas obras no conocen el paso del tiempo.

Chema Cerdeña, licenciado en Arte Dramático por la ESAD de Valencia, es el responsable de esta adaptación de la obra de Shakespeare. Actor de teatro, cine y televisión, desempeña paralelamente su carrera como autor dramático y director de escena. Ha estrenado quince obras como autor o adaptador y se han publicado siete de sus textos teatrales. Cerdeña es profesor de Interpretación y de Literatura Dramática en diferentes escuelas de Valencia, especializado en obras de autores clásicos, en especial de Shakespeare.

Autor: William Shakespeare

Adaptación: Chema Cerdeña

Espacio escénico: Acevedo & Bolta

Iluminación: Ximo Rojo

Vestuario: Pascual Peris

Banda sonora: Gilles Martin

Audiovisual: Cabeza Líquida

Realización escenografía: Sfumato C.B.

Caracterización: Inma Fuentes

Fotografía: Maque Falgás

Coordinación técnica: Escénika

Montaje-regiduría: Alfonso Tadeo, Xavi Vellón

Diseño de producción: Juan Carlos Garés

Producción ejecutiva: Carlos Galiana

Ayte. producción: María Poquet

Administración: Mer Badía

Distribución: David Campillos

Reparto: Isaac Torres, Esther López, Juan Carlos Garés, Ismael Carretero,

Iolanda Muñoz, Vicente Pastor, Laura Useleti

Secretaria de dirección: María Porquet

Ayudante de dirección: Amparo Vayá

Dramaturgia y dirección: Chema Cardeña

CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

28 de julio, 22,30 horas

TABOLA RASSA

EL AVARO

De Molière

Dirección: Olivier Benoit, Miquel Gallardo

En esta versión del grupo Tàbola Rassa, no es el dinero lo que todos codician, sino el agua. A principios de este siglo XXI, el agua potable se ha convertido en un bien valioso y codiciado, además de imprescindible para cualquier forma de vida. Por ello, los protagonistas de esta comedia visionaria son grifos, tubos, mangueras y todo tipo de recipientes. Manipulados por dos actores a la vista del público, una docena de personajes ofrecerán una atípica y alegórica versión de este clásico de Molière, repleta de chistes y juegos de palabras.

El teatro de objetos es una de las formas modernas del títere, que está en plena evolución y combina todo tipo de técnicas, y consiste en utilizar objetos de la vida cotidiana para darles vida. El teatro de objetos supone una mirada diferente sobre el mundo que nos rodea, una invitación a percibir en cada objeto las huellas de la humanidad que lo ha engendrado. Así, este “Avaro” nos revela la dimensión humana de grifos y recipientes de toda clase.



CLAUSTRO DE SAN PEDRO



OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

Se trata de un espectáculo donde prima el placer de actuar y encontrarse con el público, mientras aborda un tema tan serio como la falta de recursos naturales. La obra se ha representado en numerosos países y ha sido premiada en el Festival de Belo Horizonte 2003 (Brasil) y por la Asociación de Espectadores del Teatro del Mar (Palma de Mallorca, 2003).

Oliver Benoit, director de la compañía Tàbola Rassa, colabora también con otras compañías como Teatro Paraíso (Vitoria) o la Cia. Toni Albá.

Idea original: Jordi Bertran

Adaptación del texto: Eva Hibernia, Olivier Benoit, Miquel Gallardo

Escenografía: Xavier Erra, Xavier Saló

Creación de luz: Daniel Ibor

Director técnico: Adyo Puyeo

Interpretación: Olivier Benoit, Asier Saez de Ugarte

Dirección: Olivier Benoit, Miquel Gallardo

CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

30 de julio, 22,30 horas

GUIRIGAI TEATRO

LA VIDA ES SUEÑO

De Calderón de la Barca

Dirección: Agustín Iglesias

En “La Vida es Sueño” encontramos un tema fascinante y tremendamente actual en nuestra sociedad: la manipulación de la memoria. Calderón nos descubre los mecanismos mentales de los sueños, la angustia por entender la indescifrable realidad, la manipulación de los recuerdos, el temor a descubrir cual es el mundo real, la obsesiva búsqueda por encontrar al Padre, y nos habla del miedo y la pasión de vivir.

En esta versión de Agustín Iglesias se refleja claramente en el escenario la paranoia del poder. La fuerza desgajada de sus salvajes pulsiones eróticas desata un torbellino de encuentros y desencuentros, culminando en una sangrienta revuelta popular y en un brutal y doloroso grito de liberación. Segismundo es un héroe trágico y contemporáneo, tanto como Rosaura una moderna heroína que llega a los límites de independencia que su patriarcal sociedad puede soportar. Ambos se enfrentan a sus opresivos destinos trágicos y ambos recorren con estupor y lágrimas un intenso viaje interior, que como toda auténtica aventura “apenas llega, cuando llega a penas”.

Guirigai Teatro interpretará en el Claustro de San Pedro, una sincopada melodía de venganzas, miedos, pasiones, conspiraciones y deseos que giran vertiginosos alre-



CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006



dedor de una afilada estrategia de poder. Desde su fundación en 1979, la compañía ha representado numerosos clásicos tanto del Siglo de Oro como contemporáneos. Obras de Lope de Vega, Rojas, Calderón, Pérez Galdós, Cervantes... conforman la trayectoria de Guirigai Teatro, que afronta ahora el montaje de "La vida es sueño".

Espacio escénico e iluminación: Jean Halbing

Construcción de escenografía: Monicreques de Kukas

Confección: María Randos, Julia Ronquillo, M^a Carmen Romero

Producción: Magda García-Arenal

Distribución: Manuela Sanabria

Reparto: Magda García-Arenal, Piedad Gallardo, Rafael Ortiz, Cándido

Gómez, Antonio Pizarro, Oren Moreno, Pedro Vassallo, Agustín Iglesias

Versión y dirección: Agustín Iglesias

CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

2 de agosto, 22,30 horas

TEATRO CORSARIO

LA BARRACA DE COLÓN

De Fernando Urdiales

Dirección: Fernando Urdiales

En "La barraca de Colón", una troupe de artistas de circo y variedades se dispone a contar la historia del héroe descubridor de "nuevas tierras". Pero no es la historia oficial que todos conocemos a través de maestros, libros de historia, políticos y medios serviles, sino la historia irreverente (quién sabe si imaginada o real) de todo el montaje económico, político, religioso, cultural y social que rodeó a la aventura náutica del gran desconocido que sigue siendo Colón.

Los conocimientos navales de Colón, su irregular y enigmática vida anterior a la aventura, las propuestas a la Corte castellana, los intereses y las ambiciones de todos los negociadores, las perversiones de los poderosos, las penalidades del viaje, la decepción económica, el olvido mediático del héroe, la miseria del perdedor... Esta troupe cuenta, reinterpreta la Historia desde el punto de vista de la gente mortal, no desde la perspectiva de los estamentos del poder. Los integrantes de esta particular barraca de feria aportan una visión más humana de Cristóbal Colón, su faceta de engañador engañado y de perdedor, tan común en los héroes contemporáneos.



CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006



Teatro Corsario ha montado un espectáculo crítico con la historia oficial, lleno de ingenio, irrespetuoso y divertido en el que cada personaje es un poema y cada escena es una gran broma. Fernando Urdiales, autor del texto y director del montaje, tiene una larga trayectoria como actor y director de escena. Ha dirigido a Teatro Corsario con textos de Tennessee Williams, Enrique Jardiel Poncela, Lope de Rueda, Calderón, Lope de Vega, Sófocles... Su amplia trayectoria profesional le reportó en 2004 el Premio Castilla y León de las Artes.

Texto: Fernando Urdiales

Escenografía: María Eugenia Navajo, Fernando Urdiales

Realización escenografía: M^a Eugenia Navajo, Jesús Lázaro, Manuel Alonso, Miguel Ángel Martínez

Vestuario: M^a Eugenia Navajo, Fernando Urdiales, Olga Mansilla

Marionetas: Jesús Peña, Olga Mansilla, Teresa Lázaro

Música: Juan Carlos Martín

Reparto: Jaime Rodríguez, Pedro Vergara, Julio Lázaro, Rosa Manzano, Jesús Peña, Javier Semprún, Borja Semprún, Luis Miguel García, Alberto Mateo, Ruth Rivera, Mercedes Sáiz, Teresa Lázaro, Miguel Ángel Martínez, Manuel Alonso

Dirección: Fernando Urdiales

CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

4 y 5 de agosto, 22,30 horas

CAT – LOS ULEN

AVE SOSIA (Una comedia mediterránea)

De Alejandro V. García

Basada en textos de Aristófanes y Plauto

Dirección: Pepe Quero

Sosia es uno de esos afortunados personajes que atraviesan la historia de la literatura con un perenne espíritu juvenil. Su invención fue tan venturosa que, lejos de permanecer fijo a una obra, rodó de comedia en comedia y saltó de siglo en siglo. Sosia es uno de los prototipos clásicos de la comedia grecolatina junto a dioses, los amos, los cocineros, el parásito o el soldado. Nació en la comedia de Aristófanes, compartió protagonismo en las obras de Plauto y maduró con Molière.

Pero el esclavo Sosia, después de cimentar una dudosa fama como personaje en las comedias de Aristófanes y Plauto durante más de 2.200 años, un día se planta y decide desertar de la comedia ambicionando una libertad merecida. Sosia, precursor de grandes payasos, bufones, mimos, y caricatos ha decidido terminar con esta parodia agotadora. Júpiter y su hijo Mercurio, hartos de su insolencia, de su lenguaje soez y de su absoluta falta de seriedad, le han condenado a muerte. Pero los dioses son a veces indulgentes e incluso bromistas, y le han ofrecido una posibilidad de escapar a



CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006



su triste final: subirse a un escenario y, en el tiempo que dura una comedia, alrededor de una hora, hacer llorar a los espectadores con la destreza de los grandes trágicos. En “Ave Sosia” la comedia da una lección a la tragedia. Es aquí donde este Sosia, con sus avales de paria ilustrado, demuestra que entre drama y comedia no hay una elección confeccionada por el autor, actor o el director, sino que la balanza entre risa y llanto cae movida por la fuerza decisoria de cada espectador.

El Centro Andaluz de Teatro colabora con Pepe Quero y la compañía Los Ulen para poner en escena esta comedia mediterránea, dentro de su política de coproducciones con el sector privado andaluz. Pepe Quero, fundador de la compañía Los Ulen, trabaja como actor, coordinador artístico, autor y director. Los espectáculos que ha estrenado con esta compañía han recibido numerosos premios del público y de la crítica. Este nuevo montaje está protagonizado por Santi Rodríguez (el frutero de la serie de televisión 7 Vidas), que da vida a un Sosias rebelde que quiere su libertad.

Texto: Alejandro V. García
Escenografía: Antonio Estrada
Música original: Santiago Martínez, Enrique Galera
Vestuario: Carmen de Giles
Producción: Fran Figueroa
Administración: Ana Franco
Interpretación: Santi Rodríguez
Dirección: Pepe Quero

CLAUSTRO DE SAN PEDRO

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

Las calles y plazas de Olite serán también protagonistas del Festival. La VII edición del Festival de Teatro programará espectáculos populares de inauguración y clausura, y otros espectáculos de entrada libre.

Viernes 21 de julio

Fiesta de inauguración, con conciertos, ambientación teatral en diversos emplazamientos y un espectáculo de commedia dell'arte a cargo de **Venezia inScena**. Esta compañía, con sede en Venecia, es una de las más reconocidas en esta modalidad teatral. Los actores arrancarán las risas del público con los populares personajes de Arlequino, Pulcinella, Pantalone o Truffaldino y sus improvisadas y divertidas historias.



Sábado 29 y domingo 30 de julio

TEATRO DE AUTÓMATAS en la Plaza Carlos III el Noble.

Domingo 6 de agosto

Teatre del l'home dibuixat. UN TEATRO DE BOLSILLO, en el Patio de Armas del Palacio Real.

Espectáculo itinerante LLUVIAS DE VERANO con la compañía Artristras.

ESPECTÁCULOS EN LA CALLE

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

EXPOSICIÓN DE MÁQUINAS TEATRALES

Exposición: EL ESCENARIO DE LA ILUSIÓN

Iluminación y sonido en la escena barroca

21 de julio – 15 de agosto

Horario: de 10 a 14 horas y de 15 a 20 horas

Palacio de los Reyes de Navarra

Desde la antigüedad se utilizaron en el teatro máquinas simples para imitar los sonidos de la naturaleza. Los técnicos teatrales pensaban y construían y tocaban estos instrumentos musicales que producían su sonido por la vibración del propio material al ser golpeado, frotado, rascado o entrechocado. Como espectadores del siglo XXI hemos perdido la oportunidad de escuchar estos sonidos en directo, aunque del 21 de julio al 15 de agosto el Festival de Teatro Clásico de Olite organiza EL ESCENARIO DE LA ILUSIÓN, exposición donde se podrán ver y escuchar diferentes ingenios teatrales.

EL ESCENARIO DE LA ILUSIÓN se compone de dieciséis máquinas para imitar los sonidos de la naturaleza, construidas a escala real, con toda fidelidad según las técnicas de construcción tradicional y completamente operativas. La muestra es fruto de una larga investigación en este terreno, que sigue abierta. Cada pieza teatral expuesta se ha investigado en fuentes documentales y bibliográficas. La mayoría pertenecen a la segunda mitad del siglo XVIII y al siglo XIX. Algunas son instrumentos del folklore, otras fueron recetas de tramoyistas, ingenios que respondían a necesidades concretas de obras determinadas...



EXPOSICIÓN

OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006



Todas estas máquinas y artilugios se concibieron para ser utilizadas dentro de un escenario. Por ello, su sonoridad respondería de forma satisfactoria bajo las condiciones acústicas de un escenario tradicional. Las carretillas de truenos se movían por las estradas del escenario, la máquina del trueno se estrellaba sobre el tablado del escenario y el sonido se amplificaba en el foso... La mayoría de los ingenios que se mostrarán en Olite fueron concebidos para utilizarse de manera orquestada, en una cuidada coordinación de texto, movimiento de actores y efectos sonoros y de iluminación.

La exposición se podrá visitar de forma individual o mediante visitas dramatizadas, en las que un artesano y sus ayudantes mostrarán el funcionamiento de los diferentes ingenios teatrales.

Horario de las visitas dramatizadas: de lunes a viernes a las 12 horas y las 19 horas. Sábados, domingos y festivos a las 12 horas, las 18,30 y las 19,30 horas.

EXPOSICIÓN



OLITE

VII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

DEL 21 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 2006

Información

012 INFOLOCAL

www.navarra.es

Venta de entradas

A partir del 15 de junio a través de 012 InfoLocal,
www.entradas.com y www.navarra.es

OFICINA DEL FESTIVAL

C/ Navarrería, 39. 31001 Pamplona

festivaldeolite@navarra.es